

# REDACTION ET LIBELLÉS

On trouvera ici deux éléments :

« I. Règles générales de rédaction » donne les règles utilisées pour la rédaction du dictionnaire HISPOL. Sa lecture n'est pas indispensable pour l'utiliser, mais elle permet de connaître précisément les intentions et les limites de cette rédaction.

## I. REGLES GENERALES DE REDACTION

### 1°/ Règles rédactionnelles générales :

Les règles rédactionnelles générales se ramènent en fait à une seule et unique règle : une information doit, autant que faire se peut, être présentée au même endroit et de la même façon dans les diverses fiches qui constituent le fichier, à raison d'une fiche par individu. Par contre, ces règles varient de paragraphe à paragraphe et elles doivent donc être explicitées; ce sera fait dans les chapitres II-VI, qui concernent les divers paragraphes de la base.

### 2°/ Règles liées aux caractères spéciaux (non visibles sur internet) :

Sept caractères spéciaux sont utilisés dans la constitution d'une base de type PROSOP. Il y a d'abord les trois signes d'indexation : d'une façon générale, \* indexe les noms de lieux, noms de bateaux, concepts etc.; \$\$ est l'index des noms de personne, £ indexe les institutions et les titres (de noblesse ou autres).

\* **signe d'indexation simple**; le mot étoilé est la vedette de l'index. Le caractère suivant le mot vedette est testé : s'il s'agit d'une parenthèse ouvrante "(", le contenu de la parenthèse est annexé au mot vedette. Le renvoi de l'index est constitué des éléments premiers du LABEL, c'est-à-dire du contenu des paragraphes 1a (numéro d'individu), 1b (prénom-surnom), et de l'indicatif du paragraphe où est localisé le mot étoilé.

\$ **signe d'indexation onomastique** : est indexé ce qui se trouve entre deux délimiteurs \$, selon le format suivant : \$Nnnnn NNNNN, xxxxx\$ où NNNNN = le nom ; Nnnnn = le prénom ; xxxxx = un qualificatif quelconque (titre, métier etc...). Le renvoi dans l'index se fait selon la même règle que précédemment, mais sous le format suivant : NNNNN (nnnnn), xxxxx --->. Au stade de la saisie, l'emplacement du nom est indifférent : c'est la présence de la chaîne de caractères majuscules qui permet de détecter le nom.

£ **signe d'indexation complexe**; il fonctionne de deux façons différentes selon qu'on le trouve en plein texte, ou dans une zone comprise entre deux délimiteurs \$ :

**en plein texte**, le mot vedette est celui qui est précédé du signe £; mais il est indexé avec le mot précédent : le mot précédent est trouvé après consultation d'un dictionnaire des mots vides (la version standard de PROSOP a une liste des mots vides français et anglais) de façon à éliminer les mots tels que "de", "of", etc. et le programme effectue un double test de parenthésage : si le mot précédent le mot vide est entre parenthèse, il est enjambé et le mot précédent devient celui qui précède la parenthèse; de même, le test sur la parenthèse ouvrante suivant le mot vedette est effectué; soit le format suivant : xxxxx (xxxxx) de £Xxxxx (xxxxx). L'indexation se fera selon le format suivant : Xxxxx (xxxxx), xxxxx (xxxxx).

**-entre deux délimiteurs \$** : soit l'expression \$Nnnnn NNNN, xxx de £Xxxxx\$; le renvoi se fera cette fois non au premier paragraphe du LABEL (1a, 1b etc.) comme précédemment, mais à la vedette NNNNN : de la façon suivante : Xxxxx (xxxxx de), voir "NNNNN Nnnnn".

% est le signe de reconnaissance de date. Une date est systématiquement entrée entre deux caractères % ; elle peut être une durée, et les deux bornes sont alors jointes par le signe -; si une date est incertaine, elle est immédiatement précédée (ou suivie dans la cas de la deuxième borne d'une durée) par le signe ? Sont également utilisées les signes d'abréviation suivant : av. (avant), ap. (après), ca. (circa).

= signe de chaînage, qui réunit deux termes, qui fonctionnent dès lors comme un seul terme, notamment au niveau de l'indexation.

& : signe de soulignement. Le texte compris entre deux & sera souligné dans la procédure d'impression PROSOP.

/ signe d'interruption de lecture quand il est placé en début d'alinéa ; dans les procédures de sélection et de transformation (mais pas dans celles d'édition et d'indexation) il arrête la lecture active du texte qui ne reprend, pour la procédure considérée qu'au prochain signe lu dans la marge (colonnes 1 à 7).

? signe d'incertitude qui affecte l'ensemble du paragraphe quand il est placé en début de paragraphe.

Dans les éditions du dictionnaire sous WORD, il est possible de supprimer les caractères \$, £, et % à l'aide d'une Macro; de même, les caractères qui se trouvent entre deux & sont mis en italiques et les caractères & supprimés, tandis que le caractère = est remplacé par un blanc.

### 3°/ *Hierarchie du texte* :

La page d'une fiche est répartie en deux zones, une zone marginale, entièrement codée, et une zone texte, où le texte est de taille et de rédaction libres, quoique soumis à quelques règles de rédaction :

*a : la zone marginale*

Elle est de sept caractères au plus; elle contient les indicatifs de chapitre, paragraphe et sous-paragraphe.

*b : La zone texte .*

Le texte est organisé en :

**Chapitre** : ensemble de paragraphes signalés par le même nombre de un ou deux chiffres, en colonne 1-2 .

**Paragraphes** : le paragraphe est indiqué en zone marginale par un indicatif commençant en colonne 1.

**Sous-paragraphes** : le sous-paragraphe est indiqué en zone marginale par un indicatif commençant en colonne 3.

**Alinéa** : disposition typographique requise par certaines procédures de PROSOP et permettant de placer en début d'alinéa tel ou tel mot; le passage à la ligne est accompagné d'une ponctuation forte (. ou ;).

Les parties qui suivent donnent, pour chaque chapitre et chaque paragraphe, les règles d'écriture qui ont été suivies.

## II. CODE ET REDACTIONS DES PARAGRAPHES

### 1° CHAPITRE I : LABEL

**1a** : Numéro d'ordre de l'individu dans le fichier. Dans HISPOL, il y a un numéro de 1 à n, sauf pour l'annexe, où les numéros comencent par A, suivi d'un numéro de 1 à n; dans PARIS, les numéros sont de 1 à n suivant la première lettre du prénom de l'individu.

**1b** : Nom d'usage conventionnellement attribué à l'individu, sous la forme NOM, prénom pour HISPOL, sous la forme PRENOM nom pour PARIS (différence due à la position majoritairement chronologique des bases par rapport à la "révolution anthroponymique". Le contenu de 1b n'est pas indexé.

**1c** : Variante du nom en 1b, lorsqu'elle est orthographiquement éloignée de la graphie de 1b. Pour PARIS, la forme NOM prénom est systématiquement donnée ici., en indiquant autant de surnoms ou de formes variantes du nom que l'on en connaît. Le format est le format normal d'indexation (i.e. \$ \$).

**1d** : Descriptif court.

**1e** : Dates de naissance et de décès, séparées par – . Si l'une de ces dates est inconnue elle est remplacée par quatre caractères blancs (cf. règles d'écriture des dates).

**1f** : Dates de début et de fin d'activité connues. La date de début d'activité correspond en principe à l'âge de 25 ans sauf si l'individu a passé sa maîtrise ès arts auparavant ou s'il a déjà produit une oeuvre.

**1g** : Date médiane d'activité : moyenne arithmétique entre les dates de début et de fin d'activité.

### III CHAPITRES 2-18

#### *Chapitre 2 : origine géographique*

**2a** : Lieu de naissance. La rédaction obéit à la règle suivante : pour HISPOL, comté d'origine, suivi du lieu de naissance, entre parenthèse; pour PARIS, pays ou région, suivi entre parenthèses d'une indication plus précise, en général le diocèse, la ville ou le village d'origine. Lorsque le nom (système onomastique médiéval) correspond sans ambiguïté à un nom de lieu identifiable, il peut être considéré comme dénotant le lieu de naissance, sauf preuve du contraire.

#### *Chapitre 3 : insertion relationnelle*

**3a** : Classe sociale d'origine. La profession du père est spécifiée quand cela est possible. La rédaction obéit à la règle suivante : est placé obligatoirement en tête le mot dénotant la classe sociale. Dans le cas d'HISPOL, les termes utilisés sont :

Common (éventuellement qualifié "urbain" ou "rural");  
Gentry.  
Noblesse.

**3b** : Réseau familial. Chaque individu mentionné est indiqué sur un alinéa particulier renvoyant à l'individu-vedette. Chaque alinéa est rédigée de la façon suivante : "son père (ou toute autre relation de parenté explicitée en clair) est X". Le père, la mère, la ou les femmes sont mentionnés dans cet ordre, les autres membres de la famille et de la belle-famille venant ensuite.

**3c** : Classe sociale personnelle, le niveau le plus élevé atteint au cours de la carrière étant mentionné en premier lieu. Dans HISPOL, les termes utilisés sont :

Gentry  
Knight  
Lord  
Noble

**3d** : Relation de service personnelle; les premiers mots utilisés sont :

Service de  
Chapelain de  
Secrétaire de.

Il peut y avoir plusieurs relations de ce type décrites. Pour chacune d'entre elles, il est nécessaire de placer le mot d'usage en tête d'alinéa.

**3e** : Ami de.

**3f** : Impliqué dans une polémique avec.

**3g** : Entretient une correspondance suivie avec.

**3h** : Appartient à un groupe particulier. Dans HISPOL, trois groupes sont identifiés :

*Mirror* : groupe des contributeurs au *Mirror for Magistrates*.  
"Groupe Parker" : les savants et artisans de l'édition rassemblés autour de Matthew Parker.  
*College of Antiquaries* : membres du Collège d'après les travaux de Linda Van Norden.

**3i** : Liens politiques particuliers; dans HISPOL, nom de parti (yorkiste, lancastrien) protégé par X.

#### *Chapitre 5 : formation*

**5a** : Formation pré-universitaire. Dans HISPOL, les vocables suivant sont utilisés en premier mot :

\*Eton  
\*Winchester  
\*London (avec entre parenthèse l'école londonienne fréquentée par le personnage).  
*Public=school*, ou *Grammar=school*, ou *Free=school* de x.  
*Household*  
Apprenti

**5b** : Université ou *Studium*. Le nom de l'université est indiqué en premier mot. Dans le cas d'HISPOL, il est suivi du nom du collège fréquenté pendant les études exclusivement, et des dates de fréquentation; dans le cas de PARIS, il est suivi entre parenthèses du nom de la Nation à laquelle il appartient, et/ou du collège fréquenté, puis des dates de fréquentation . Il peut y avoir plusieurs universités fréquentées. Dans ce cas, le nom de l'université doit toujours être en premier mot.

Exemple : \*Paris (Collège de £Navarre) %1382-1386%

Pour PARIS, les détails sur la vie au Collège seront reportés au paragraphe 5e. Ce paragraphe n'existe pas dans HISPOL, où toutes les indications concernant les positions détenues par l'étudiant dans un Collège, y compris le simple *fellowship*, figurent dans le paragraphe 7b.

**5c** : Grade obtenu. L'indication de grade est suivi, entre parenthèses, du nom de l'université dans laquelle le grade a été obtenu, sous forme abrégée : (O) Oxford, (C) Cambridge, (P) Paris, et de la date d'obtention du grade; par exemple :

M.T. (P) %1321%.

Les indicateurs de grade sont les suivants :

S. : étudiant, sans grade connu.

B. : bachelier;

L. : licencié;

M. : maître;

D. : docteur.

Les indicateurs de discipline sont les suivants :

A. : Arts.

T. : Théologie ou "Divinity".

C.L. : Droit civil.

Cn.L. : Droit canon.

Ll. : Utriusque juris.

M. : médecine.

G. : grammaire.

Mu. : musique.

**5e** : Informations relatives à la vie de l'individu dans un Collège (n'existe pas dans HISPOL).

### **Chapitre 6 : carrière ecclésiastique**

**6a** : Statut douteux.

**6b** : Ecclésiastique séculier, ou chaque position ecclésiastique dispose d'un alinéa ; le titre est indiqué en premier, suivi du nom de lieu ; s'il s'agit d'une cathédrale, il n'y a pas d'autre précisions ; s'il s'agit d'une grande ville, on trouve ensuite le nom de l'église ; ensuite, les dates de tenure quand elles sont connues; par exemple :

"Chanoine de £Lille (St-Pierre) %1312-1321%"; ou "Curé de £Lagny %1312-1314%".

Dans HISPOL, en outre, le lieu de la cure ou du rectorat est suivi, entre parenthèses, du nom du comté. S'il s'agit d'un séculier dont la carrière est inconnue, indiquer "carrière inconnue". Pour éviter les difficultés de sélection, il est recommandé de commencer par une majuscule le mot placé en début de ligne : ainsi, dans l'exemple précédent, "Chanoine" au lieu de "chanoine". Dans HISPOL, les premiers mots possibles sont :

Clerc [en cas de carrière inconnue ou d'absence totale de bénéfice].

Chapelain.

Recteur, Curé, Vicaire.

Master.

Chanoine, Prebendary.

Dean, Chancellor, Precentor, Treasurer ...

Archdeacon.

Evêque, Archevêque, Cardinal.

Les bénéfices et positions détenues sont indiquées dans un ordre hiérarchique croissant.

**6c** : Bénéfices ecclésiastiques séculiers détenus par un ecclésiastique originaire du clergé régulier (même liste de premiers mots que pour le paragraphe 6b).

**6d** : Ecclésiastique régulier. Les sigles suivants sont utilisés :

O.S.B. : Bénédictin;

O.Clun.	: Clunisien
O.C.	: Cistercien;
O.Carth.	: Chartreux;
O.F.M.	: Franciscain;
O.P.	: Dominicain;
O.E.S.A.	: Augustin;
O.Carm.	: Carme.

Les autres ordres sont indiqués en clair, notamment pour les chanoines réguliers après le mot "Chanoine"; lorsqu'il s'agit d'un mouvement observant de l'un des ordres évoqués ci-dessus, la mention "Obs." suit le nom de l'ordre.

**6e** : Membre du clergé régulier après la réforme. Les abréviations utilisées sont identiques à celles du paragraphe 6d, à l'exception de S.J. pour Jésuite.

**6f** : Position hiérarchique occupée dans un ordre régulier.

**6g** : Membre du clergé séculier après la Réforme. Les premiers mots utilisés sont les mêmes que dans le paragraphe 6b.

**6i** : Fonctions ecclésiastiques auprès du Pape et pour son compte.

**6j** : Fonctions ecclésiastiques diverses.

### **Chapitre 7 : carrière professionnelle**

**7a** : Maître d'école, précepteur.

**7b** : Universitaire ; l'université est indiquée en début d'alinéa, avec entre parenthèses la fonction précise occupée et les dates pendant lesquelles elle est occupée . A chaque fonction correspond un alinéa.

**7c** : Homme de loi.

**7d** : Administrateur de biens.

**7e** : Administration ou patronage municipal.

**7f** : Profession "culturelle" : scribe, libraire, acteur etc..

**7g** : Fonctions religieuses à la Cour.

**7h** : Fonctions culturelles à la Cour.

**7i** : Fonctions diverses à la Cour.

**7j** : Administration royale.

**7k** : Fonctions dans l'administration locale; dans HISPOL, les multiples commissions détenues par l'individu ne sont en général pas détaillées, et un certain nombre d'abréviations usuelles sont utilisées, notamment J.P. pour *Justice of the Peace*.

**7l** : Diplomatie (y compris diplomatie ecclésiastique, et participation aux conciles oecuméniques).

**7m** : Marchand, artisans, industriels.

**7n** : Médecin.

**7o** : Marin.

**7p** : Soldat.

**7q** : Héraut.

**7r** : Seigneur exploitant ses terres.

**7s** : Diverses professions : architecte, *surveyor*, ingénieur.

**7t** : Juriste ecclésiastique.

### **Chapitre 8 : carrière politique et vicissitudes diverses**

**8a** : Position politique importante. Dans HISPOL, certaines abréviations usuelles sont employées :

K.C. : conseiller royal.  
P.C. : membre du *privy council*.

**8c** : Religion. Dans HISPOL, sont employés en premier mot les vocables suivants :  
lollard (lollard et wycliffite étant pris comme équivalents);  
protestant;  
puritain;  
catholique.

**8d** : Emprisonné. Le motif est indiqué entre parenthèses (motifs religieux, politiques, criminels, dettes, militaires, prisonnier de guerre). Les cas d'emprisonnement à l'étranger sont signalés ; chaque emprisonnement pour des motifs différents occupe un alinéa.

**8e** : Exécuté (motif entre parenthèses, comme supra). Les cas de mort violente sont également indiqués à ce paragraphe après un signe /.

**8f** : Exilé . Motif entre parenthèse comme *supra* . Le pays et les dates d'exil sont ensuite mentionnés.

### **Chapitre 9 : voyage**

**9** : la nature du voyage est précisée d'abord, avec les termes suivants : voyage; séjour; expédition lointaine; expédition maritime, expédition militaire. Le motif du voyage est ensuite indiqué entre parenthèses : motifs diplomatiques, religieux (pèlerinage spécifié), exil pour motifs religieux ou politiques. La destination est ensuite mentionnée avec, obligatoirement, un nom de pays ; les noms des villes et des provinces traversées étant ensuite indiqués le cas échéant.

**18** : possession ou détention, à un titre quelconque, de livres. Les cotes des manuscrits sont notées de la même façon qu'indiqué ci-dessous. En règle générale, sont indiqués dans l'ordre, les circonstances qui permettent de connaître la détention du livre (souvent à l'occasion d'un don ou d'un leg), la cote du manuscrit, le nom de l'auteur, le titre de l'oeuvre.

## **IV CHAPITRES 19-90 : PRODUCTION TEXTUELLE**

La rédaction de cette partie correspond à deux niveaux, le niveau du chapitre et le niveau du paragraphe.

### **1° Le niveau du chapitre**

Chapitre 19 : généralités. Oeuvre écrite en (langue) : par exemple, anglais et latin ; l'oeuvre graphique (ou toute autre forme) est signalée ici si l'acteur n'est pas auteur d'oeuvres littéraires. Les sous-paragraphe qui suivent dans le chapitre 19 ont trait aux oeuvres complètes ou aux recueils significatifs de collections d'oeuvres. Sont ensuite indiquées les éditions d'oeuvres complètes.

Les chapitres 20 à 30 qui suivent correspondent aux matières pour lesquelles des codes détaillés de forme et de contenu n'ont pas encore été mis en place. Ceux existant pour les chapitres 50 et 60 sont désormais transférés sur la base de donnée seule.

### **2° Le niveau du paragraphe**

Les règles indiquées ici sont valables pour l'ensemble du fichier. La seule différence entre les domaines non analysés (chapitres 19 à 30) et les chapitres analysés (chapitres 50 et 60) est que dans le premier sous-paragraphe figurent deux caractères de classement. Un sous-paragraphe est identifié par la lettre figurant dans la colonne 3 de la zone marginale. Il faut distinguer ici d'une part la syntaxe de la zone marginale des sous-paragraphe, qui obéit à des règles particulières, et de l'autre, la rédaction du contenu des sous-paragraphe.

#### *a-Syntaxe de la zone marginale du sous-paragraphe :*

Sous-paragraphe 1 (colonne 3 = a) correspondant au titre où toutes les colonnes sont susceptibles d'être utilisées :

1 Indicateur de champ (20 à 28, 50, 60);  
3 Numéro d'ordre .

Sous-paragraphe 2 (colonne 3 = b) : date;

Sous-paragraphe 3 (colonne 3 = c) : manuscrits;

Sous-paragraphe 4 (colonne 3-4 = cc) : *incipit*; il peut y en avoir plusieurs.

Sous-paragraphe 5 (colonne 3 = d) : éditions avant 1700;

Sous-paragraphe 6 (colonne 3 = e) : dédicace, etc...;

Sous-paragraphe 7 (colonne 3 = f) : travail éditorial (commentaire, édition, abréviation etc...);

Sous-paragraphe 8 (colonne 3 = g) : travail de traduction;

Sous-paragraphe 9 (colonne 3 = i) : édition moderne;

Sous-paragraphe 10 (colonne 3 = j) : illustration;

Sous-paragraphe 11 (colonne 3 = k) : l'ouvrage est traduit dans une autre langue ;

Sous-paragraphe 12 (colonne 3 = m) : polémique.

*b-Rédaction du contenu des sous-paragraphe :*

Sous-paragraphe 1 (a) : titre. Le titre est placé entre caractères &, c'est-à-dire qu'il doit être souligné ou mis en italique au moyen d'une macro si il est transféré sous WORD ou tout autre logiciel. Lorsqu'il est placé entre parenthèses, c'est un faux-titre. Le titre est parfois un *short title*, notamment dans les chapitres 20-28 non-analysés.

Sous-paragraphe 2 (b) : date. Les règles d'écriture sont les mêmes que dans le label.

Sous-paragraphe 3 (c) : manuscrits. Pour les manuscrits, chaque cote est précédée en début de ligne par MS. suivi du nom de ville, du nom d'institution parfois abrégé (B.L. British Library ou Bodleian Library, B.N. Bibliothèque Nationale, B.U. Bibliothèque Universitaire) et du nom de collection; la foliation est éventuellement donnée après une virgule, puis figurent entre parenthèses les indications de propriété ("à X"), de provenance et de date.

Sous-paragraphe 4 (cc) : *incipits* pour le texte manuscrit; Chaque *incipit* est précédé par Inc. : " en début de ligne, l'incipit proprement dit commençant après le guillemet. Il peut y avoir plusieurs *incipits* pour un même texte, par exemple, pour le prologue et le corps du texte, ou pour chacune des parties du texte; dans ce cas ceci est indiqué entre parenthèses, à la fin de l'incipit concerné. Seul le dernier *incipit* se termine par un point, les autres se terminent par un point et virgule.

Sous-paragraphe 5 (d) : éditions avant 1700 ; deux types d'"éditions" sont distingués; d'une part, les volumes autonomes, annoncés par "Ed.", d'autre part les éditions dans le cadre d'un volume ou d'un recueil, dénotés par "Ed. in". Dans HISPOL, il existe deux syntaxes différentes.

- Pour les éditions londoniennes et assimilées, chaque "édition" ou impression distincte comporte les éléments suivants :

Ed. ou Ed. in

Entre parenthèses, un nom (et un seul) d'imprimeur ou de libraire.

La date d'impression comprise entre les deux signes %.

Enfin, après ":", le numéro du *Short Title Catalogue*, STC ...

- Pour les éditions non londoniennes, chaque "édition" ou impression comporte les éléments suivants :

Ed. ou Ed. in

Le nom de la ville, précédé du \* d'indexation.

la date d'impression comprise entre les deux signes %.

Le numéro du *Short Title Catalogue*, STC ... si l'ouvrage y figure.

Le but n'est en effet pas de dupliquer le STC, mais de fournir un lien univoque avec lui par l'intermédiaire du numéro STC. Ne figurent notamment pas dans HISPOL trois indications essentielles, le justificatif de l'entrée dans le STC (nouvelle édition, reissue, réimpression partielle, correction ...), la liste complète des responsables de la publication, avec leur position précise (*sold by*, *printed by*, etc...), et, enfin, les lieux de conservation des exemplaires subsistants. Dans le STC, les titres variant d'une édition à l'autre sont donnés en détail pour chaque impression et chaque édition, et je n'ai en général conservé que le titre primitif. Le STC indique d'autre part le format, la présence de *bookplates*, le nombre de folios et donne des indications précises sur l'imprimeur et l'éditeur. Ces indications ont été ici abrégées. Lorsque le livre a été publié à Londres, un seul nom est entré, entre parenthèses, celui de la personne qui paraît être à l'origine commerciale de la publication : ainsi "R. FIELD for T. MAN" sera normalement résumé à (T. MAN); si plusieurs noms sont mentionnés, le dernier est pris arbitrairement; parfois, lorsque plusieurs impressions ont été faites simultanément ou presque pour différents libraires, les noms de ces différents libraires est seul indiqué. Si le livre n'est

pas publié à Londres, seul le nom de la ville dans laquelle il a été publiée est mentionné, sans aucune indication sur l'imprimeur ou le libraire bien que le STC fournisse ces informations. Si l'on veut compléter la base sur ce point, ce n'est pas impossible; mais si l'on veut travailler sur les imprimeurs et libraires, il est indispensable de se reporter au STC, et notamment aux indexes fournis dans le volume III. Les dates sont en général ramenées à une seule, avec "?" quand il y a un doute. Le lieu de conservation des exemplaires subsistant, indiqué dans STC, n'est pas repris. Les données du STC sont complétées au moyen du "Wing" (la dernière édition n'a pu être utilisée), et du National Union Catalogue. M.A. Shaaber, *Check-List of Works of British Authors printed abroad in languages other than English*, New York, 1975, n'a pas été utilisé systématiquement.

Sous-paragraphe 6 (e) : dédicace ou adresse; "Dédié à", "Adressé à", "A la demande de", tels sont les débuts de ligne normaux.

Sous-paragraphe 7 (f) : travail éditorial. Deux cas ici encore : ou bien l'acteur est "Editeur", "Tabulateur", "abréviateur" etc...; ou bien, il a qualité d'auteur, mais la nature de son travail (par exemple, auteur ayant collaboré à un ouvrage collectif) nécessite une explication ou un commentaire : dans ce cas, le paragraphe commence par / et n'est pas actif pour les modules de transfert.

Sous-paragraphe 8 (g) : travail de traduction. Traduction en langue-cible du/de la langue source.

Sous-paragraphe 9 (i) : édition moderne. Edition à partir de 1700; chaque édition est précédée de In et les abréviations et les règles d'écriture sont les mêmes que pour le paragraphe 99b (voir *infra*).

Sous-paragraphe 10 (j) : illustration . Présence d'illustrations (cartes, plans, tableaux généalogiques ...).

Sous-paragraphe 11 (k) : traduit en une autre langue.

Ouvrage traduit en latin	(k1);
Ouvrage traduit en anglais	(k2);
Ouvrage traduit en allemand	(k3);
Ouvrage traduit en français	(k4);
Ouvrage traduit en hollandais	(k5);
Ouvrage traduit en italien	(k6);
Ouvrage traduit en espagnol	(k7);
Ouvrage traduit en tchèque	(k8);
Ouvrage traduit en gaélique	(k9);
Ouvrage traduit en danois	(k10);
Ouvrage traduit en hongrois	(k11);
Ouvrage traduit en gallois	(k12);
Ouvrage traduit en provençal	(k13);
Ouvrage traduit en polonais	(k14);
Ouvrage traduit en portugais	(k15);
Ouvrage traduit en suédois	(k16);
Ouvrage traduit en grec	(k17);
Ouvrage traduit en romanche	(k18);
Ouvrage traduit en hébraïque	(k19);
Ouvrage traduit en catalan	(k20).

L'indicateur k sert de racine à des indications qui se rapportent aux traductions :

k(x)b	: date de trad., (x) étant le chiffre ci-dessus;
k(x)c	: manuscrit de traduction;
k(x)d	: édition de traduction;
k(x)e	: dédicataire de traduction;
k(x)i	: édition moderne de traduction.

Sous-paragraphe 12 (m) : polémique. L'implication dans une polémique est dénotée de la façon suivante : "réponse à", "attaque contre", "provoque riposte de".

## V PARAGRAPHES 99 : BIBLIOGRAPHIE

Cette zone, annoncée par une ligne commentaire : C BIBLIOGRAPHIE, est subdivisée en deux zones, 99a et 99b. La zone 99a contient les références aux ouvrages usuels, désignés par des abréviations (voir fichier abrev003). La zone 99b contient les références aux ouvrages particuliers à l'individu auquel est consacré la fiche bio-bibliographique. Il s'y trouve quelques abréviations. Ces



bibliographies ne sont pas exhaustives : elles sont axées sur les aspects biographiques, historiographiques et politiques.

## II. LIBELLES HP

### 1° Les bases de données et leurs relations

La table qui suit permet de prendre commodément connaissance de l'enchaînement des différentes bases qui, toutes ensemble, constituent le système d'information dont HISPOL est en quelque sorte le socle. Le contenu principal de chacune des bases de données est en italique; son nom d'usage en caractères gras, bien que dans le cas de MEDITEXT les textes ne soient pas pour le moment structurés en une unité physique distincte; par ailleurs, la base de données MS n'est pas (et ne sera peut-être jamais) complétée. OPUS, HP et HPNUM sont connectables par l'intermédiaire du champ "NUM", qui contient le numéro d'individu de l'auteur (champ 1a d'HISPOL) et en format dBase; toutes trois sont issues des fichiers HP en format PROSOP, qui contiennent toute l'information de base en format texte, y compris une partie des textes (par exemple les discours parlementaires); mais ceux-ci comme tous les autres textes existent cependant sous forme d'entités séparées.

#### *LES "AUTEURS" : HISPOL, dictionnaire bio-bibliographique.*

- Le dictionnaire est constitué par les fichiers **HP??.DIC** auxquels s'ajoutent le fichier **ANNEXE1.DIC** (fantômes et refusés); les fichiers sont en format texte sous SPF, transférables sous WORD6 via une série de Macros. Les fichiers contiennent, en clair, des informations sur :
  - origines et relations sociales.
  - éducation.
  - carrière (laïque ou ecclésiastique).
  - affiliations politiques et religieuses.
  - voyages.
  - écrits classés sommairement selon les champs (champs 20-30).
  - écrits classés finement pour histoire (50) et champ du politique (60).
- **HP.DBF**, résumé codé en format dBase (sauf informations sur les textes), destiné aux interrogations documentaires et aux comptages.
- **HPNUM**, fichier dBase, mise sous forme numérique de **HP.DBF**, destiné à servir de source aux tris croisés et fichiers de données (DAT ou BRT) pour les analyses factorielles.

#### *LES TEXTES : MEDITEXT et OPUS*

**MEDITEXT** : rassemble tous les textes, y compris ceux qui sont déjà dans **HISPOL**. Ils sont enregistrés en full-text, en format "Texte-seul", en principe sous SPF, parfois sous WORD. Il n'y a toutefois pas de formatage SGML. Ces fichiers sont les sources de l'information interne sur tous les textes; c'est d'eux que dérivent :

- les dictionnaires : orthographiques  
par ordre de fréquence décroissante
- les concordances (mots dans leur contexte).
- les graphes sémantiques (voisinages spécifiques de chaque mot).

**OPUS.DBF**, source de l'information externe (reliable à HP.DBF). OPUS contient un certain nombre d'informations dérivées automatiquement d'HISPOL (titre, nom d'auteur, dates de l'auteur et de l'écriture du texte, forme et contenu, nombre de manuscrits et d'éditions, auxquelles s'ajoutent ou s'ajouteront des informations sur le statut du texte :

- statut : privé et non diffusé, privé mais diffusé avec ou sans l'accord de l'"auteur".
  - : public mais inédit ou édité.
  - : document de travail, brouillon, copie propre, édition manuscrite ou imprimée.
- nature : texte original, traduction, commentaire, abrégé, extrait etc...

#### *LES SUPPORTS : MSS (MANUSCRITS) ET EDITIONS (EDD)*

Ces deux bases ne sont ni réalisées, ni même en cours de réalisation, à l'exception toutefois d'une base préparatoire, **MSENGL.DIC**, qui contient une liste d'un peu plus d'un millier de manuscrits contenant des textes politiques anglais, sous format WORD. Les informations suivantes sont répertoriées pour le moment :

- cote et localisation actuelle (ville, bibliothèque).
- scribe, patron.
- dates et localisation de l'écriture.
- dates et localisation de la propriété.
- autres textes présents dans le manuscrit.

Elle devrait aussi comporter par la suite des informations sur :

- la "qualité" d'écriture.
- la taille et l'espacement des lettres, la mise en page.
- les illuminations, les décorations.

Nous allons maintenant présenter les codes des différentes bases, HP.DBF, HPNUM.DBF et OPUS.DBF, ainsi que la liste des textes contenus dans MEDITEXT.

## VIGNETTES HP

**NUM** Numéro d'individu.

L'individu a le même numéro que dans la base OPUS. C'est ce numéro qui permet de passer d'une base à l'autre.

**NOM** Nom, prénom.

Les formes variantes (figurant dans la liste initiale) ne sont pas reprises ici.

**SEX** Sexe

F pour féminin. Sinon, masculin.

**NAT** Année de naissance.

**MOR** Année de décès.

**DAC** Date de début d'activité.

Le début d'activité de l'auteur correspond à un âge de 25 ans, ou, s'il est antérieur, à la date de la première oeuvre connue de l'auteur ou à celle de l'obtention de la maîtrise ès arts pour les universitaires

**FAC** Date de fin d'activité.

Date de décès, ou dernière manifestation connue.

**MAC** Date médiane d'activité.

La date médiane de l'activité de l'auteur est la médiane de la période comprise entre le début d'activité de l'auteur (âge de 25 ans, ou, si elles sont antérieures, la date de la première oeuvre connue de l'auteur ou celle de l'obtention de la maîtrise ès arts pour les universitaires) et la fin d'activité de l'individu (date de décès, ou dernière manifestation connue).

**PR** **Période d'activité**

Elle est attribuée en fonction de la valeur MAC. Les codes sont :

- 0 : pour MAC tombant avant 1300
- 1 : pour MAC tombant entre 1301 et 1325
- 2 : pour MAC tombant entre 1326 et 1350
- 3 : pour MAC tombant entre 1351 et 1375
- 4 : pour MAC tombant entre 1376 et 1400
- 5 : pour MAC tombant entre 1401 et 1425
- 6 : pour MAC tombant entre 1426 et 1450
- 7 : pour MAC tombant entre 1451 et 1475
- 8 : pour MAC tombant entre 1476 et 1500
- 9 : pour MAC tombant entre 1501 et 1525
- 10 : pour MAC tombant entre 1526 et 1550
- 11 : pour MAC tombant entre 1551 et 1575
- 12 : pour MAC tombant entre 1576 et 1600
- 13 : pour MAC tombant après 1600

<b>GEO</b> Comté ou pays d'origine
------------------------------------

Be	Berkshire
Bf	Bedfordshire
Br	Bristol
Bu	Buckinghamshire
Ca	Cambridgeshire
Ch	Cheshire
Cl	Calais
Co	Cornwall
Cu	Cumberland.
D	Allemagne.
De	Devon.
Do	Dorset.
Dr	Derbyshire.
Du	Durham.
E	Espagne.
Ec	Ecosse.
Es	Essex.
F	France.
Ke	Kent.
Gl	Gloucestershire.
He	Herefordshire.
Ht	Hertfordshire.
I	Italie.
Ir	Irlande.
La	Lancashire.
Le	Leicestershire.
Li	Lincolnshire.
Lo	London.
Mi	Middlesex.
Mo	Monmouthshire.
Nb	Northumberland.
Nh	Northamptonshire.
Nl	Pays-Bas et Flandre.
No	Norfolk.
Nt	Nottinghamshire.
Ox	Oxfordshire.
P	Portugal
Ru	Rutland.
Sf	Suffolk.
So	Somerset.
Su	Surrey.
Sx	Sussex.
W	Wales.
We	Westmoreland.
Wo	Worcestershire
Yo	Yorkshire

<b>RE</b> Région d'origine.
-----------------------------

NOR : Yo, La, Du, Nb, Cu, We.  
 NEM : Li, Nh, Le, Dr, Ru, Nt, Hu.  
 EAN : No, Sf, Es, Ca.  
 CEN : Ox, Be, Bf, Bu, Ht, Mi.  
 SSE : Ke, Ha, Sr, Sx  
 SSW : De, So, Wi, Co, Do, Br.

LON : Lo.  
 WAL : W  
 IRL : Ir.  
 ETR : D, E, Ec, F, I, NL, P.

<b>SOC</b> Niveau social d'origine
------------------------------------

C, commun  
 G, gentry  
 N, noblesse.

<b>STA</b> Niveau social personnel
------------------------------------

C, Commoner.  
 G, Gentleman.  
 K, Knight.  
 L, Lord  
 N, Noble.

<b>CH</b> Chapelain
---------------------

E : au service d'un ecclésiastique;  
 P : au service d'un homme politique;  
 L : au service d'un laïc;  
 D : au service d'une dame.

<b>SC</b> Secrétaire
----------------------

E : au service d'un ecclésiastique;  
 P : au service d'un homme politique;  
 L : au service d'un laïc;  
 D : au service d'une dame.

<b>SE</b> Service autre que chapelain ou secrétaire.
--

E : au service d'un ecclésiastique;  
 P : au service d'un homme politique;  
 L : au service d'un laïc;  
 D : au service d'une dame.

<b>AMI</b> Ami d'un ou de plusieurs membres de la base (O pour oui).
--

<b>RPOL</b> Appartenance à un réseau politique.
---

Les réseaux retenus sont :

BLOU : William Blount, Lord Montjoy.  
 BOHU : Famille Bohun  
 BOLE : Sir Thomas Boleyn  
 BOUR : Edward Bouchier, Earl of Bath.  
 BUCK : George Villiers, duke of Buckingham.  
 CECI : William Cecil, Lord Burghley et Robert Cecil, Earl of Salisbury.  
 COPE : Sir Walter Cope.  
 CROM : Thomas Cromwell  
 DUDL : Ambrose Dudley, Earl of Warwick.  
 EGE : Thomas Egerton, Lord Ellesmere.  
 ESSE : Rober Devereux, Earl of Essex.

GLOU : Humphrey, Duke of Gloucester.  
 HATT : Sir Christopher Hatton  
 LANC : Lancastrien.  
 LEIC : Robert Dudley, Earl of Leicester.  
 MORT : Famille Mortimer.  
 NORF : Thomas Howard, Duke of Norfolk.  
 NORT : John Dudley, Duke of Northumberland.  
 PAUL : William Paulet, Marquess of Winchester.  
 PERC : Henry Percy, Earl of Northumberland.  
 POLE : Cardinal Reginald Pole.  
 RALE : Sir Walter Raleigh.  
 RUSS : Francis Russell, Earl of Bedford.  
 SIDN : Sir Henry Sidney.  
 SOME : Edward Seymour, Duke of Somerset.  
 STAN : Thomas Stanley, Earl of Derby.  
 TIPT : John Tiptoft, Earl of Worcester  
 TUKE : Sir Brian Tuke  
 WALS : Sir Francis Walsingham.  
 WENT : Lord Wentworth  
 WHIT : John Whitgift, Archevêque de Canterbury.  
 WOLS : Cardinal Thomas Wolsey  
 YORK : Yorkiste.

<b>RSCI</b> Appartenance à un réseau de sociabilité savante ou littéraire,
--

A savoir :

CA : College of Antiquaries.  
 PARK : entourage de Matthew Parker.  
 MM : auteurs du *Mirror for Magistrates*.  
 BALE : informateurs de John Bale.  
 BODL : informateurs de Sir Thomas Bodley.

<b>POLEM</b> Polémique avec un membre de la base (nom résumé en quatre caractères).
---

<b>FORMATION</b> Formation initiale :
---------------------------------------

Les descriptifs retenus sont les suivants :

Apprenti.  
 Household.  
 G.S : grammar school; F.S : free school; P.S. : public school suivi du lieu.  
 Winchester.  
 London (Merchant Taylors, Saint-Anthony's, Saint Paul's, Westminster).  
 Eton.

UNIV1 : première université fréquentée.

UNIV2 : deuxième université fréquentée.

UNIVAUTRE : autres universités fréquentées.

Pour les trois variables, la liste (qui ne comprend pas que des universités au sens strict du terme) est la suivante :

? : université inconnue;

Etrangère: université étrangère inconnue

Aberdeen

Altdorf

Avignon

Basel

Bologna

Bourges  
 Cambridge  
 Douai  
 Ferrara  
 Glasgow  
 Graz  
 Heidelberg  
 Ingolstadt  
 Köln  
 Leiden  
 Louvain  
 Mainz  
 Mantova (école)  
 München  
 Orléans  
 Oxford  
 Padova  
 Paris  
 Perugia  
 Pont-à-Mousson  
 Reims  
 Roma  
 Saint-Andrews  
 Salamanca  
 Sevilla  
 Siena  
 Toulouse  
 Trier  
 Tübingen  
 Valence (France)  
 Valencia (Espagne)  
 Valladolid  
 Wien  
 Wittemberg

COLLEGE1 : premier collège fréquenté.

COLLEGE2 : second collège fréquenté.

Les collèges et fondations religieuses sont indiqués en clair pour les Universités d'Oxford, de Cambridge et de Paris, ainsi que dans le cas de l'English College à Rome; le cas échéant, =C signifie Cambridge, =O, Oxford.

Les collèges entrés sont les suivants :

<i>Cambridge</i>	<i>Oxford</i>	<i>Paris</i>
St John's	New College	Montaigu
King's	Magdalen	
Trinity	Christchurch	<i>Rome</i>
Christ's	Brasenose	English College
Peterhouse	Merton	
Corpus Christi	Corpus Christi	
Pembroke	Gloucester	
Queens	Hart Hall	
Clare	Balliol	
Gonville	Exeter	
Caius	Oriel	
Jesus	Queen's	
Emmanuel	St John's	
Magdalene	All Souls	
Michaelhouse	Broadgates	



St Clements University  
 Jesus  
 St Mary  
 Trinity  
 Canterbury  
 Lincoln  
 Durham  
 St Edmund's  
 Pembroke  
 New Inn  
 White Hall  
 St Alban  
 Little University Hall  
 London Hall.  
 Peckwater Inn

ART : Arts.

TH : Théologie (Divinity).

CNL : Droit Canon.

CL : Droit Civil.

LL : Utriusque juris.

ME : Médecine.

GR : Grammaire.

MU : Musique.

Pour les variables ART à MU, le degré est indiqué :

B : bachelier;

L : licencié;

M : Maître;

D : Docteur;

S : étudiant sans degré connu.

INNS : Inns of Court ou à défaut Inn of Chancery fréquentée.

G.I. : Gray's Inn;

M.T. : Middle Temple.

I.T. : Inner Temple.

L.I. : Lincoln's Inn.

Inns of Chancery : Barnard's, Clifford's, Furnivall, Staple, Thavies.

### Profession :

La réponse est, dans la plupart des cas, O pour "Oui"; le cas échéant, des abréviations, voire des mentions en clair sont utilisées. Voici la liste des fonctions, professions et occupations distinguées :

INNPROF Fonction d'enseignement ou de gestion dans l'une des Inns :

Benc : Bencher.

Read : Reader.

Trea : Treasurer ou Under-Treasurer.

Gov. : Governor.

Princ : Principal.

Pres : Président.

Stew : Steward.

UNIVPROF Fonction d'enseignement ou de gestion dans une Université.

A : maître d'école ou précepteur.

C : Homme de loi.

D : Administrateur domanial.

E : Administration ou patronage municipal.

F : profession "culturelle"

A : acteur.

E : écrivain.

- G : graveur.  
 I : imprimeur.  
 M : musicien.  
 O : divers.  
 P : peintre.  
 S : scrivener.
- G : fonctions religieuses à la cour.  
 A : aumônier.  
 C : chapelain.  
 F : confesseur.  
 P : prédicateur.
- H : fonctions "culturelles" à la cour  
 M : musicien.  
 S : secrétaire.  
 T : précepteur.
- I : fonctions diverses à la cour.
- J : appartenance à l'administration royale.  
 C : Chancery.  
 E : Exchequer.  
 H : Household.  
 O : divers.  
 R : Records.  
 W : Wardrobe.
- K : fonction administrative locale.
- L : diplomatie :  
 D : ecclésiastique et royale.  
 E : ecclésiastique.  
 R : royale.
- M : marchand :  
 O : oui.  
 P : membre de la compagnie des Painter-Stainers.
- N : médecin.
- O : marin.
- P : soldat.
- Q : Héraut P : Pursuivant.  
 H : Herald.  
 K : King of Arms.
- R : gentleman exploitant ses domaines.
- S : professions diverses :
- T : juriste ecclésiastique.

<b>LAI</b>	Statut :
------------	----------

- L : laïc.  
 R : régulier.  
 S : séculier.  
 ? : inconnu.

<b>SEC</b>	Séculier
------------	----------

Les descriptifs retenus sont :

- ? (pour carrière inconnue).  
 Archevêque

Archidiacre  
 Cardinal  
 Chanoine  
 Chapelain  
 Evêque  
 Prêtre  
 Recteur  
 Vicaire

<b>REG</b>	Régulier
------------	----------

Les descriptifs retenus sont :

Bonhomme  
 Brigittin  
 Capucin  
 Carme  
 Chan. aug.      Chanoine régulier (Augustin).  
 Chartreux  
 Clunisien  
 Gilbertin  
 Hiéronymite  
 Hospitalier  
 O.C.              (Cistercien)  
 O.E.S.A.        (Hermite de Saint Augustin)  
 O.F.M. (Franciscain)  
 O.P.              (Dominicain).  
 O.S.B.           (Bénédictin)  
 O.Trin.         (Trinitarien)

<b>OFFREG</b>	Office régulier :
---------------	-------------------

Abbé  
 Custode  
 Obédientiaire  
 Précepteur  
 Prieur  
 Provincial  
 Sous-prieur  
 Vicaire provincial

<b>FONCTION</b>	Fonction ecclésiastique :
-----------------	---------------------------

Arche : Advocate in the court of Arches.  
 Arches : Dean of the Arches.  
 Coadjuteur  
 Commissaire  
 Keeper of Spiritualities  
 Keeper of Temporalities  
 Official  
 Procureur  
 Registrar  
 Vicaire général

<b>PONTIF</b>	Fonction ou titre pontifical ou auprès de la Curie
---------------	--

Camérier

Protonotaire  
 Nonce  
 Pénitencier  
 Scripteur  
 Légat  
 Chapelain  
 Collecteur  
 Procureur à la Curie

<b>CATHO</b>	Statut et titre au sein de l'Eglise catholique :
--------------	--

Ne concerne que les membres du clergé après 1534.

Cardinal  
 Archidiacre  
 Chanoine  
 Prêtre

<b>CATHREG</b>	Catholique régulier:
----------------	----------------------

Ne concerne que les membres du clergé après 1534-1536.

O.S.B.  
 O.F.M.  
 Capucin  
 S.J.

<b>CR</b>	Membre du Conseil Royal.
-----------	--------------------------

<b>MIN</b>	"Ministre"
------------	------------

Chancelier  
 Echiquier [Chancelier de l']  
 Master of the Rolls  
 Trésorier  
 Secretary of State  
 Keeper [of the Privy Seal, Lord Privy Seal]

<b>MP</b>	<b>membre du Parlement</b>
-----------	----------------------------

Est indiqué le nombre de fois où l'individu a été membre du Parlement ("?" signale une incertitude).

<b>REL</b>	<b>attitude religieuse</b>
------------	----------------------------

Quatre positions sont identifiées :

Catholique (à partir de 1534).  
 Lollard.  
 Protestant.  
 Puritain.

<b>PRIS</b>	<b>prisonnier.</b>
-------------	--------------------

Les causes d'emprisonnement sont éventuellement les suivantes :

Crime.  
 Dette.  
 Etranger [emprisonné à l'étranger].  
 Guerre [emprisonné pour cause de guerre].  
 Piraterie [capturé par des pirates].

Politique [emprisonné pour motifs politiques].  
Religion [emprisonné pour motifs religieux].

<b>EXIL</b>	<b>exil</b>
-------------	-------------

Les causes d'exil sont éventuellement les suivantes :

Crime.  
Guerre.  
Politique.  
Religion.

<b>EXEC</b>	<b>exécution ou mort violente</b>
-------------	-----------------------------------

Les causes d'exécution ou de décès sont éventuellement les suivantes :

Crime.  
Guerre.  
Mer [mort en mer]  
Prison [mort en prison].  
Politique [pour motifs politiques].  
Religion [pour motifs religieux].  
Suicide.  
Tué [mort de mort violente].  
Voyage [mort en voyage].

<b>IRL</b>	Voyage ou séjour en Irlande.
------------	------------------------------

<b>NL</b>	Voyage ou séjour en Pays-Bas (y compris en Flandres).
-----------	---

<b>IT</b>	Voyage ou séjour en Italie.
-----------	-----------------------------

<b>RO</b>	Voyage ou séjour à Rome.
-----------	--------------------------

<b>VE</b>	Voyage ou séjour à Venise.
-----------	----------------------------

<b>FL</b>	Voyage ou séjour à Florence.
-----------	------------------------------

<b>FR</b>	Voyage ou séjour en France.
-----------	-----------------------------

<b>AV</b>	Voyage ou séjour à Avignon.
-----------	-----------------------------

<b>AL</b>	Voyage ou séjour en Allemagne.
-----------	--------------------------------

<b>SU</b>	Voyage ou séjour en Suisse.
-----------	-----------------------------

<b>IB</b>	Voyage ou séjour dans la péninsule ibérique.
-----------	--

<b>SCA</b>	Voyage ou séjour en Scandinavie.
------------	----------------------------------

<b>MED</b>	Voyage ou séjour dans le bassin méditerranéen.
------------	--

<b>AME</b>	Voyage ou séjour en Amérique.
------------	-------------------------------

<b>EST</b>	Voyage ou séjour en Europe de l'Est (y compris Moscovie).
------------	---

<b>PRO</b>	Voyage ou séjour au Proche-Orient.
<b>ASI</b>	Voyage ou séjour en Asie.
<b>AFR</b>	Voyage ou séjour en Afrique.
<b>MER</b>	Participation à une expédition maritime lointaine.
<b>COM</b>	<b>Compagnies ou aventures</b>
Nombre de compagnies et d' <i>adventures</i> auxquelles l'auteur a participé (données principalement extraites de T.A. RABB, <i>Enterprise and Empire</i> , Cambridge (Mass.), 1967, pp.224-410.	
<b>C20</b>	Nombre d'unités textuelles dans le champ 20, champ du religieux;
<b>C21</b>	Nombre d'unités textuelles dans le champ 21, champ "philosophique".
<b>C22</b>	Nombre d'unités textuelles dans le champ 22, champ philologique, pédagogique ou rhétorique.
<b>C23</b>	Nombre d'unités textuelles dans le champ 23., champ scientifique.
<b>C24</b>	Nombre d'unités textuelles dans le champ 24, champ médical.
<b>C25</b>	Nombre d'unités textuelles dans le champ 25, champ littéraire.
<b>C26</b>	Nombre d'unités textuelles dans le champ 26, champ juridique.
<b>C27</b>	Nombre d'unités textuelles dans le champ 27, champ "pratique".
<b>C28</b>	Nombre d'unités textuelles dans le champ 28, champ musical.
<b>C50</b>	Nombre d'unités textuelles dans le champ 50, champ historique.
<b>C60</b>	Nombre d'unités textuelles dans le champ 60, champ politique
<b>TOTAL</b>	Total des unités textuelles produites.
<b>ANG</b>	Au moins une oeuvre écrite en anglais.
<b>LAT</b>	Au moins une oeuvre écrite en latin.
<b>AUT</b>	Au moins une oeuvre écrite dans une autre langue que le latin ou l'anglais.
<b>GRAPH</b>	Au moins une oeuvre graphique.
<b>CNTQ</b>	Auteur d'au moins une oeuvre à caractère géographique
<b>CNTW</b>	Auteur d'au moins un texte concernant les voyages

## VIGNETTES OPUS

**NUM** Numéro d'individu.

L'individu a le même numéro que dans la base HP.

**NCH (numéro de champ) et CHAMP auquel appartient le texte**

- 19 : « Collection » : collection de textes appartenant à plusieurs champs.  
 20 : « Religieux » : texte appartenant au champ religieux.  
 21 : « Philosophie » : texte appartenant au champ « philosophique ».  
 22 : « Gram./Rhét. » : texte appartenant au champ philologique, pédagogique ou rhétorique.  
 23 : texte appartenant au champ scientifique.  
 24 : texte appartenant au champ médical.  
 25 : texte appartenant au champ littéraire.  
 26 : texte appartenant au champ juridique.  
 27 : texte appartenant au champ pratique.  
 28 : texte appartenant au champ musical.  
 30 : textes et documents de la pratique administrative.  
 50 : texte appartenant au champ historique.  
 60 : texte appartenant au champ politique.

**NOP (numéro d'oeuvre)**

Numéro d'oeuvre dans le champ pour l'auteur considéré.

**FORME = Forme du texte**

Attention : cette variable n'est remplie systématiquement que pour les textes appartenant aux champs 50 et 60 !

Carte, plan etc.  
 Catalogue  
 Collection  
 Commentaire  
 Discours angl.  
 Discours l.d. (langue diverse)  
 Discours latin  
 Document  
 Edition docu.(ment)  
 Journal  
 Lettre  
 Notes  
 Poésie anglaise  
 Poésie fran.(çaise)  
 Poésie grecque  
 Poésie latine  
 Prose ?  
 Prose anglaise  
 Prose langue d.  
 Prose latine  
 Récit (int.)  
 Sermon anglais  
 Sermon latin  
 Sermon ?  
 Table  
 Théâtre anglais

**SUJET = Sujet du texte****Si CHAMP= HISTOIRE (NCH=50)**

Biographie  
 Biographie-Autobiographie  
 Biographie-Funéraire-P(ersonnage)-Essex  
 Biographie-Funéraire-P-Hatton  
 Biographie-Funéraire-P-Leicester  
 Biographie-Funéraire-P-Sidney  
 Biographie-Funéraire-P-Suffolk\_broth(ers).  
 Biographie-Funéraire-R(oyale)-Arthur  
 Biographie-Funéraire-R-Edward\_I  
 Biographie-Funéraire-R-Edward\_IV  
 Biographie-Funéraire-R-Edward\_VI  
 Biographie-Funéraire-R-Elizabeth\_I  
 Biographie-Funéraire-R-Henry\_VII  
 Biographie-Funéraire-R-Henry\_VIII  
 Biographie-Funéraire-R-James\_I  
 Biographie-Funéraire-R-Mary\_Tudor  
 Biographie-Funéraire-R-Prince\_Henry  
 Biographie-P-Drake  
 Biographie-P-Leicester  
 Biographie-P-Sidney  
 Biographie-Rel.(Religieuse)  
 Biographie-Rel.-Hagiographie  
 Biographie-Rel.-Martyr  
 Biographie-Rel.-Martyr-Askew  
 Biographie-Rel.-Martyr-Becket  
 Biographie-Rel.-Martyr-Campion  
 Biographie-Rel.-Martyr-Cranmer  
 Biographie-Rel.-Martyr-Fisher  
 Biographie-Rel.-Martyr-Hus  
 Biographie-Rel.-Martyr-Latimer  
 Biographie-Rel.-Martyr-More  
 Biographie-Rel.-Martyr-Oldcastle  
 Biographie-Rel.-Martyr-Thorpe  
 Biographie-Rel.-P-Wolsey  
 Biographie-Rel.-P-Wykeham  
 Biographie-Royale  
 Biographie-Royale-Alfred  
 Biographie-Royale-Ann\_Boleyn  
 Biographie-Royale-Charlemagne  
 Biographie-Royale-Charles\_Quint  
 Biographie-Royale-Edward\_II  
 Biographie-Royale-Edward\_VI  
 Biographie-Royale-Elizabeth\_I  
 Biographie-Royale-Henri\_IV  
 Biographie-Royale-Henri\_V  
 Biographie-Royale-Henri\_VI  
 Biographie-Royale-Henri\_VIII  
 Biographie-Royale-Humphrey  
 Biographie-Royale-John  
 Biographie-Royale-Mary\_Stuart  
 Biographie-Royale-Mary\_Tudor  
 Biographie-Royale-Prince\_Henry  
 Biographie-Royale-Prince\_Noir



Biographie-Royale-Richard\_II  
 Biographie-Royale-Richard\_III  
 Biographie-Royale-Richard\_York  
 Divers  
 Documents-Archives-T.Anciens  
 Documents-Cartulaire  
 Documents-Lettres  
 Généalogie  
 Généalogie-Royale  
 Généalogie-Royale-Elizabeth  
 Généalogie-Royale-James\_I  
 Généalogie-Royale-Lancaster  
 Généalogie-Royale-York  
 Généalogie-Royale  
 Géographie  
 Géographie-Cosmographie  
 Géographie-Descr.-Allemagne  
 Géographie-Descr.-Angleterre  
 Géographie-Descr.-Ecosse  
 Géographie-Descr.-Empire  
 Géographie-Descr.-Espagne  
 Géographie-Descr.-France  
 Géographie-Descr.-Galles  
 Géographie-Descr.-Irlande  
 Géographie-Descr.-Italie  
 Géographie-Descr.-Russie  
 Géographie-Descr.-Suisse  
 Géographie-Instruments  
 Géographie-Navigation  
 Géographie-Topographie-Angleterre  
 Géographie-Topographie-Ang.-Berwick  
 Géographie-Topographie-Ang.-Cambridge  
 Géographie-Topographie-Ang.-Carlisle  
 Géographie-Topographie-Ang.-Cornwall  
 Géographie-Topographie-Ang.-Derbysh.(ire)  
 Géographie-Topographie-Ang.-Dover  
 Géographie-Topographie-Ang.-Ely  
 Géographie-Topographie-Ang.-Essex  
 Géographie-Topographie-Ang.-Falmouth  
 Géographie-Topographie-Ang.-Fens  
 Géographie-Topographie-Ang.-Hampton (Court)  
 Géographie-Topographie-Ang.-Hartlepo.(ol)  
 Géographie-Topographie-Ang.-Hertford.(shire)  
 Géographie-Topographie-Ang.-Hull  
 Géographie-Topographie-Ang.-Jersey  
 Géographie-Topographie-Ang.-Kent  
 Géographie-Topographie-Ang.-Leicest.(ershire)  
 Géographie-Topographie-Ang.-London  
 Géographie-Topographie-Ang.-Lynn  
 Géographie-Topographie-Ang.-Middlesex  
 Géographie-Topographie-Ang.-Newcastle  
 Géographie-Topographie-Ang.-Norfolk  
 Géographie-Topographie-Ang.-Northumb.(erland)  
 Géographie-Topographie-Ang.-Oxford  
 Géographie-Topographie-Ang.-Plymouth  
 Géographie-Topographie-Ang.-Portsm.(outh)  
 Géographie-Topographie-Ang.-Richmond  
 Géographie-Topographie-Ang.-Rochester

Géographie-Topographie-Ang.-Rye  
 Géographie-Topographie-Ang.-Surrey  
 Géographie-Topographie-Ang.-Sussex  
 Géographie-Topographie-Ang.-Wight  
 Géographie-Topographie-Ang.-Windsor  
 Géographie-Topographie-Ang.-manoir  
 Géographie-Topographie-Ecosse  
 Géographie-Topographie-Espagne  
 Géographie-Topographie-Europe  
 Géographie-Topographie-France  
 Géographie-Topographie-Irlande  
 Géographie-Topographie-Italie  
 Géographie-Topographie-Mers  
 Géographie-Topographie-Monde  
 Géographie-Topographie-Pays-Bas  
 Géographie-Voyages  
 Géographie-Voyages-Afrique  
 Géographie-Voyages-Afrique-Egypte  
 Géographie-Voyages-Afrique-Maghreb  
 Géographie-Voyages-Amérique  
 Géographie-Voyages-Asie  
 Géographie-Voyages-Asie-Chine  
 Géographie-Voyages-Asie-Inde  
 Géographie-Voyages-Asie-Indonésie  
 Géographie-Voyages-Asie-Japon  
 Géographie-Voyages-Asie-Palestine  
 Géographie-Voyages-Asie-Perse  
 Géographie-Voyages-Asie-Syrie  
 Géographie-Voyages-Espagne  
 Géographie-Voyages-Espagne-Cadix  
 Géographie-Voyages-Italie  
 Géographie-Voyages-Pologne  
 Géographie-Voyages-Russie  
 Géographie-Voyages-Scandinavie  
 Géographie-Voyages-Turcs  
 Histoire-Ancienne  
 Histoire-Angleterre  
 Histoire-Angleterre-Calais  
 Histoire-Angleterre-Divers  
 Histoire-Angleterre-Générale  
 Histoire-Angleterre-Passé  
 Histoire-Angleterre-Présent  
 Histoire-Culturelle  
 Histoire-Etr.  
 Histoire-Etr.-Allemagne  
 Histoire-Etr.-Asie  
 Histoire-Etr.-Asie-Chine  
 Histoire-Etr.-Asie-Palestine  
 Histoire-Etr.-Asie-Perse  
 Histoire-Etr.-Calais  
 Histoire-Etr.-Ecosse  
 Histoire-Etr.-Empire  
 Histoire-Etr.-Espagne  
 Histoire-Etr.-France  
 Histoire-Etr.-Galles  
 Histoire-Etr.-Irlande  
 Histoire-Etr.-Italie  
 Histoire-Etr.-Italie-Florence

Histoire-Etr.-Juifs  
 Histoire-Etr.-Normandie  
 Histoire-Etr.-Pays-Bas  
 Histoire-Etr.-Pologne  
 Histoire-Etr.-Portugal  
 Histoire-Etr.-Rhodes  
 Histoire-Etr.-Russie  
 Histoire-Etr.-Scandinavie  
 Histoire-Etr.-Turcs  
 Histoire-Générale  
 Histoire-Générale-Essai  
 Histoire-Locale  
 Histoire-Locale-Barnstaple  
 Histoire-Locale-Berkeley  
 Histoire-Locale-Bristol  
 Histoire-Locale-Cambridge  
 Histoire-Locale-Cheshire  
 Histoire-Locale-Cornwall  
 Histoire-Locale-Cumberland  
 Histoire-Locale-Devon  
 Histoire-Locale-Dover  
 Histoire-Locale-Durham  
 Histoire-Locale-Essex  
 Histoire-Locale-Exeter  
 Histoire-Locale-Hertford  
 Histoire-Locale-Huntingdonshire  
 Histoire-Locale-Kent  
 Histoire-Locale-Lindley  
 Histoire-Locale-London  
 Histoire-Locale-Man  
 Histoire-Locale-Norfolk  
 Histoire-Locale-Northamptonshire  
 Histoire-Locale-Northumberland  
 Histoire-Locale-Oxford  
 Histoire-Locale-Stafford  
 Histoire-Locale-Suffolk  
 Histoire-Locale-Tutbury  
 Histoire-Locale-Wales  
 Histoire-Locale-Warwickshire  
 Histoire-Locale-Worcestershire  
 Histoire-Locale-manoir  
 Histoire-Rel.(igieuse)  
 Histoire-Rel.-Cconcile  
 Histoire-Rel.-Cconcile-Bâle  
 Histoire-Rel.-Concile-Ferrare  
 Histoire-Rel.-Concile-Trente  
 Histoire-Rel.-E.Bath  
 Histoire-Rel.-E.Canterbury  
 Histoire-Rel.-E.Coventry  
 Histoire-Rel.-E.Durham  
 Histoire-Rel.-E.Ely  
 Histoire-Rel.-E.Furness  
 Histoire-Rel.-E.Lichfield  
 Histoire-Rel.-E.WinchesterLincoln  
 Histoire-Rel.-E.Worcester  
 Histoire-Rel.-E.York  
 Histoire-Rel.-Irlande  
 Histoire-Rel.-O.

Histoire-Rel.-O.Aug.  
 Histoire-Rel.-O.Carm.  
 Histoire-Rel.-O.Crokesden  
 Histoire-Rel.-O.Durham  
 Histoire-Rel.-O.F.M.  
 Histoire-Rel.-O.Furness  
 Histoire-Rel.-O.Glastonbury  
 Histoire-Rel.-O.Gloucester  
 Histoire-Rel.-O.Hosp.  
 Histoire-Rel.-O.Hyde  
 Histoire-Rel.-O.Meaux  
 Histoire-Rel.-O.Newenden  
 Histoire-Rel.-O.P.  
 Histoire-Rel.-O.Peterborough  
 Histoire-Rel.-O.Serv.  
 Histoire-Rel.-O.St-Albans  
 Histoire-Rel.-O.Thetford  
 Histoire-Rel.-O.Tor  
 Histoire-Rel.-O.Wearmouth  
 Histoire-Rel.-O.Westminster  
 Histoire-Rel.-O.Winchcombe  
 Histoire-Rel.-O.Winchester  
 Histoire-Rel.-Pap.(auté)  
 Histoire-Sainte  
 Héraldique  
 Héraldique-Essai  
 Nouvelles  
 Nouvelles-Bohême  
 Nouvelles-France  
 Nouvelles-Irlande  
 Nouvelles-Italie  
 Nouvelles-Pays-Bas  
 Objets-mobilier-archéol.

**Si CHAMP= POLITIQUE (NCH=60)**

Angleterre  
 Commentaire-Anconensis  
 Commentaire-Aristote  
 Commentaire-Augustin  
 Commentaire-Barlaam  
 Commentaire-Cabasillas  
 Commentaire-Cicéron  
 Commentaire-Clamanges  
 Commentaire-Gilles (de Rome)  
 Commentaire-Jean\_de\_Salisbury  
 Commentaire-Lucien  
 Commentaire-Marsile\_de\_Padoue  
 Commentaire-Orateurs-Demosthène  
 Commentaire-Orateurs-Eschine  
 Commentaire-Orateurs-Isocrate  
 Commentaire-Philon  
 Commentaire-Platon  
 Commentaire-Ps.-Aristote  
 Commentaire-Roger\_de\_Waltham  
 Commentaire-Thomas\_d'Aquin  
 Commentaire-Vincent\_de\_Beauvais  
 Commentaire-Xénophon

Droit  
 Droit-Succession-Etc.  
 Economie  
 Militaire  
 Morale-Politique-Conseils  
 Morale-Politique-Conseils  
 Morale-Politique-Cour  
 Morale-Politique-Estates  
 Morale-Politique-Conseils  
 Morale-Politique-Miroirs  
 Morale-Politique-Prophétie  
 Morale-Politique-Satire  
 Morale-Politique-Utopie  
 Politique-Actualité  
 Politique-Actualité-Célébration  
 Politique-Actualité-Divorce  
 Politique-Actualité-France  
 Politique-Actualité-Irlande  
 Politique-Actualité-Parlement  
 Politique-Actualité-Religion  
 Politique-Patriotisme  
 Théologie-Politique  
 Théorie-Politique  
 Théorie-Politique-Ecclésiologie  
 Théorie-Politique-Générale  
 Théorie-Politique-Pauvreté  
 Théorie-Politique-Roi/Eglise

<b>LANGUE = Langue du texte</b>
---------------------------------

anglais.  
 arménien  
 espagnol  
 français.  
 gaélique  
 gallois  
 graphique  
 grec  
 hollandais  
 hébreux  
 italien  
 latin

<b>STA</b>	<b>Statut du texte</b>
------------	------------------------

Attention ! Cette variable est en cours de codage : elle n'est donc pas fiable en l'état et ne le sera que dans une prochaine version de la base.

Exclus  
 Virtuel

<b>NOM</b>	<b>Nom de l'auteur.</b>
------------	-------------------------

L'individu a le même nom que dans la base HP ; les variantes ne sont pas ici prises en compte.

<b>MAC</b>	<b>Date médiane d'activité de l'auteur.</b>
------------	---

La date médiane de l'activité de l'auteur est la médiane de la période comprise entre le début d'activité de l'auteur (âge de 25 ans, ou, si elles sont antérieures, la date de la première oeuvre connue de l'auteur ou celle de l'obtention de la maîtrise ès arts pour les universitaires) et la fin d'activité de l'individu (date de décès, ou dernière manifestation connue).

<b>PER</b>	<b>Période d'activité de l'auteur du texte</b>
------------	--

Elle est attribuée en fonction de la valeur MAC. Les codes sont :

- 0 : pour MAC tombant avant 1300
- 1 : pour MAC tombant entre 1301 et 1325
- 2 : pour MAC tombant entre 1326 et 1350
- 3 : pour MAC tombant entre 1351 et 1375
- 4 : pour MAC tombant entre 1376 et 1400
- 5 : pour MAC tombant entre 1401 et 1425
- 6 : pour MAC tombant entre 1426 et 1450
- 7 : pour MAC tombant entre 1451 et 1475
- 8 : pour MAC tombant entre 1476 et 1500
- 9 : pour MAC tombant entre 1501 et 1525
- 10 : pour MAC tombant entre 1526 et 1550
- 11 : pour MAC tombant entre 1551 et 1575
- 12 : pour MAC tombant entre 1576 et 1600
- 13 : pour MAC tombant après 1600

<b>POP</b>	<b>Période à laquelle appartient le texte</b>
------------	---

Le codage est identique à celui de la variable précédente.

<b>TITRE</b>	<b>Titre court</b>
--------------	--------------------

Le titre est en principe le même que celui que l'on trouve dans le dictionnaire. Il est toutefois réduit à 46 caractères. *Dans la prochaine version de HP, un numéro d'oeuvre permettra d'accéder directement au descriptif complet de l'oeuvre dans le dictionnaire.*

<b>DMS</b>	<b>Date d'écriture du texte</b>
------------	---------------------------------

<b>DED</b>	<b>Date de la première édition du texte</b>
------------	---

1. Oeuvre publiée et diffusée du vivant de son auteur.
2. Oeuvre inachevée, non diffusée par son auteur et éventuellement publiée ou diffusée de façon posthume.
3. Texte produit et "publié" dans le cadre d'une activité professionnelle ou politique.
4. Ecrit privé.
5. "Edition" de l'oeuvre.
6. Traduction de l'oeuvre.
7. Oeuvre graphique.
8. Témoignage, déposition, interview.
9. Collection documentaire.

<b>MSS</b>	<b>Nombre de manuscrits.</b>
------------	------------------------------

<b>EDD</b>	<b>Nombre d'éditions dans un volume indépendant.</b>
------------	--

<b>COL</b>	<b>Nombre d'éditions dans un recueil collectif.</b>
------------	---

<b>DEDIC</b>	<b>Dédicataire ou destinataire de l'oeuvre.</b>
--------------	---

Attention : un seul dédicataire ou destinataire est indiqué, alors qu'il peut y en avoir eu plusieurs, soit simultanément, soit successivement (en cas de réédition etc ...). Le nom est en clair sauf pour PARL (Parlement) et COUN (Conseil royal).

<b>POLEM</b> <b>Polémique</b>
-------------------------------

Nom en clair de la personne qui est attaquée dans l'oeuvre ou à laquelle l'oeuvre répond. En général, un seul nom est indiqué : là aussi, il peut y avoir plusieurs noms dans le dictionnaire.

<b>AUTPRIM</b> <b>Texte ou auteur qui sert de point de départ à l'oeuvre</b>
--

Le texte (par exemple, la Bible) ou l'auteur qui sert de base à l'oeuvre, qu'il s'agisse d'un commentaire ou d'une remise en forme (statut 1 ou 2), d'une édition (statut 5) ou d'une traduction (statut 6).